

CONTROL SYSTEM

Sistemi di gestione luce / Light management systems / Lichtkontrollsysteme



Il confort degli ambienti, in particolare quelli di lavoro, è uno dei principali obiettivi della progettazione architettonica. A tal fine Traddel ha studiato sistemi di controllo della luce che consentono di realizzare ogni idea di "controllo luce" pensata per il proprio spazio. Variazioni d'intensità luminosa, effetti di colore, sequenze di scenari consentono di rendere un ambiente più stimolante. Il controllo della luce artificiale, in relazione alla luce naturale presente, consente anche di avere un minor consumo di energia senza alterare il buon confort visivo e di spegnere le sorgenti luminose in assenza di persone; tutte queste operazioni possono essere automatizzate. Soluzioni tecniche pensate con la volontà di offrire all'utente degli strumenti innovativi e facili da usare.

The comfort of environments, particularly work environments, is one of the main aims in architectural planning. To this end, Traddel has designed lighting control systems that make it possible to implement all "lighting management" concepts to serve your particular space. Variation of lighting intensity, colour effects, sequences of scenes make it possible to make an environment more stimulating. The control of artificial light in relation to the natural light present makes it possible to have lower energy consumption without compromising good visual comfort and to turn the lights off when no one is there; all these operations can be automated. Technical solutions specifically designed to offer innovative products that are easy to use.

Der Komfort der Umgebungen, insbesondere der Arbeitsumgebungen, ist eines der wichtigsten Ziele der architektonischen Entwicklung. Hierzu hat Traddel Lichtkontrollsysteme entwickelt, die jede „Lichtkontrollidee“ für die einzelnen Bereiche realisieren. Leuchtstärkevariationen, Farbeffekte und Szenenfolgen verwirklichen ein stimulierendes Ambiente. Die Kontrolle des künstlichen Lichts in Bezug auf das vorliegende natürliche Licht ermöglicht auch einen geringeren Energieverbrauch, ohne den guten Sichtkomfort zu beeinträchtigen und die Lichtquellen abzuschalten, wenn keine Personen anwesend sind; all diese Vorgänge können automatisiert werden. Technische Lösungen mit dem Ziel, dem Anwender innovative und leicht anzuwendende Instrumente zu bieten.

Legenda

DALI: (Digital Addressable Lighting Interface): protocollo digitale per il controllo degli apparecchi di illuminazione.

RGB: è il nome del modello additivo che si basa sui tre colori primari, rosso (RED), verde (GREEN), blu (BLUE). La loro miscelazione da luogo ad un'infinita varietà di sfumature cromatiche che permettono anche la creazione del bianco.

BUS DALI: è il mezzo che permette la comunicazione bidirezionale di istruzioni tra unità di controllo e dispositivi DALI.

GRUPPI DALI: Un gruppo è un insieme di apparecchi che reagiscono in misura uguale ad un determinato comando DALI. In un sistema DALI possono esserci al massimo 16 gruppi.

INDIRIZZI / INDIRIZZAMENTO DEI GRUPPI / UNITÀ DI CONTROLLO: è la procedura che attribuisce agli apparecchi collegati sul "BUS DALI" un indirizzo specifico permettendo la successiva identificazione. Il protocollo DALI supporta fino ad un massimo di 64 indirizzi.

SCENA/SCENARI: indica la situazione luminosa di una stanza derivante dal contributo dei singoli apparecchi di illuminazione regolati/dimmerati entro determinate modalità. Questo presuppone che in questa stanza ci siano un certo numero di apparecchi di illuminazione o di gruppi di apparecchi e che la loro luminosità possa essere impostata in maniera indipendente da quella degli altri. Il protocollo DALI supporta un massimo di 16 scene.

GESTIONE DINAMICA: è un sistema che permette di avere scenari di luce in movimento.

SEQUENZA: con il termine sequenza si intende il richiamo in automatico e ciclico delle scene precedentemente impostate. A questa è anche possibile impostare un tempo di permanenza della scena e di dissolvenza.

SCHEDULE: è una funzione che permette di impostare e richiamare delle sequenze o delle scene nell'arco delle 24 ore.

È possibile assegnare una schedula differente ad ogni giorno della settimana.

TEMPO DI DISSOLVENZA/FADING: è il tempo nel quale il sistema di illuminazione passa da uno scenario a quello successivo in modalità sequenziale.

WIRELESS: Trasmissione tramite tecnologia ad onde radio. Segnale trasmesso anche attraverso pareti con distanza utile di trasmissione variabile in base alla densità dei materiali delle pareti.

MASTER-SLAVE: nel collegamento "MASTER-SLAVE" possono essere comandati contemporaneamente fino a 16 unità di controllo DALI EASY mediante telecomando. Questo significa che possono essere messi a punto sistemi di illuminazione con oltre 32 indirizzi DALI.

RICEVITORE AD INFRAROSSI: riceve i segnali dal telecomando e li inoltra all'unità di controllo.



Legend

DALI: (Digital Addressable Lighting Interface): digital protocol for the control of lighting systems.

RGB: this is the name of the add-on model that is based on the three primary colours red, green and blue. When mixed they create an infinite number of shades and also permit the creation of white.

DALI BUS: this is the means by which two-way communication of instructions between control unit and DALI devices is possible.

DALI GROUPS: a group is a set of devices that react to the same extent to a given DALI command. There can be a maximum of sixteen groups in a DALI system.

ADDRESSES / GROUP ADDRESSING / CONTROL UNIT: this is the procedure that attributes a specific address to the devices connected on the "DALI BUS" allowing sub-

sequent identification. The DALI protocol supports up to 64 addresses.

SCENE / SCENES: this indicates the lighting situation of a room deriving from the contribution of the individual lighting devices adjusted/dimmed in a certain way.

This assumes that in this room there are a certain number of light fittings or groups of light fittings and that the luminosity of each can be set independently. The DALI protocol supports up to 16 scenes.

DYNAMIC MANAGEMENT: this is a system that makes it possible to have moving light scenes.

SEQUENCE: the term sequence means the automatic and cyclical recall of scenes that were previously set.

It is also possible to set a scene duration time and fadeout.

SCHEDULE: this is a function that makes it possible to set

and recall sequences and scenes over the twenty-four hour period. It is possible to assign a different schedule to each day of the week.

FADING: this is the time in which the lighting system moves from one setting to the next sequentially.

WIRELESS: transmission by radio waves. Signals transmitted also through walls with variable useful transmission distance depending on the density of the materials of the walls.

MASTER-SLAVE: in the "MASTER-SLAVE" connection up to sixteen DALI EASY control units can be controlled by remote control at the same time. This means that lighting systems with more than 32 DALI addresses can be fine tuned.

INFRARED RECEIVERS: these receive remote control signals and sends them to the control unit.

Zeichenerklärung

DALI: (Digital Addressable Lighting Interface): Digitales Protokoll zur Kontrolle der Beleuchtungsgeräte.

RGB: Das ist der Name des zusätzlichen Modells, das auf drei Grundfarben basiert, rot (RED), grün (GREEN), blau (BLUE). Ihre Mischung schenkt uns eine unendliche Variation an Farbnuancen, die auch die Kreierung der Farbe Weiß ermöglichen.

BUS DALI: Das ist das Mittel, das die doppelt ausgerichtete Kommunikation zwischen den Kontrolleinheiten und den Vorrichtungen DALI ermöglicht.

GRUPPEN DALI: Eine Gruppe stellt verschiedene Geräte dar, die auf einen bestimmten Befehl DALI gleich reagieren. In einem System DALI können höchstens 16 Gruppen vorhanden sein.

ADRESSEN / ADRESSIERUNG DER GRUPPEN / KONTROLLEINHEIT: Das ist das Verfahren, das den am „BUS DALI“ angeschlossenen Geräten eine spezifische Adresse zuweist, die

die folgende Identifikation ermöglicht. Das Protokoll DALI trägt bis zu 64 Adressen.

SCENE / SZENERIEN: gibt die Lichtsituation eines Raums an, die durch die einzelnen geregelten/gedimmerten Leuchtgeräte innerhalb bestimmter Vorgehensweisen stammt.

Das setzt voraus, dass sich in diesem Raum eine bestimmte Anzahl von Leuchtgeräten oder Gerätegruppen befindet und ihre Leuchtkraft unabhängig von den anderen eingestellt werden kann. Das Protokoll DALI trägt höchstens 16 Szenen.

DYNAMISCHE KONTROLLE: Es handelt sich um ein System, das sich bewegend Lichtszenarien ermöglicht.

FOLGE: Unter dem Begriff Folge versteht man das automatische und zyklische Aufrufen der zuvor eingestellten Szenen. Es ist ebenso möglich, eine Szenen- und Überblendungszeit einzugeben.

SCHEDULE: Das ist eine Funktion, die ermöglicht, Folgen oder

Szenen innerhalb von 24 Stunden einzustellen oder aufzurufen. Es ist möglich, jedem Tag der Woche eine unterschiedliche Einstellung zuzuweisen.

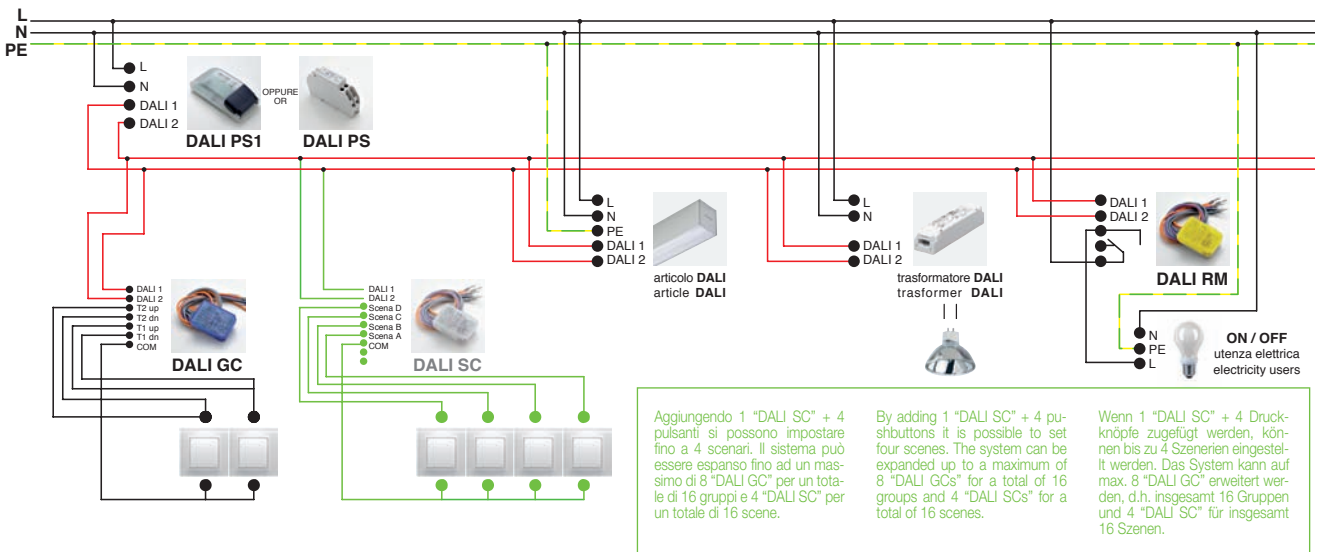
ÜBERBLENDUNGSZEIT / FADING: Das ist die Zeit, in dem das Beleuchtungssystem von einer Szene zur nächsten aufeinander folgend übergeht.

WIRELESS: Übertragung durch Radiowellentechnologie. Auch durch Wände mit einem variablen Übertragungsabstand aufgrund der Dichte des Wandmaterials übertragenes Signal.

MASTER-SLAVE: Im Anschluss "MASTER-SLAVE" können gleichzeitig bis zu 16 Kontrolleinheiten DALI EASY mit Fernsteuerung gesteuert werden. Das bedeutet, dass Beleuchtungssysteme mit über 32 Adressen DALI abgestimmt werden können.

INFRAROT-EMPFÄNGER: Erhält die Signale aus der Fernsteuerung und leitet sie an die Kontrolleinheit weiter.

GESTIONE DALI BASE Dalí base management / Kontrolle Dalí base

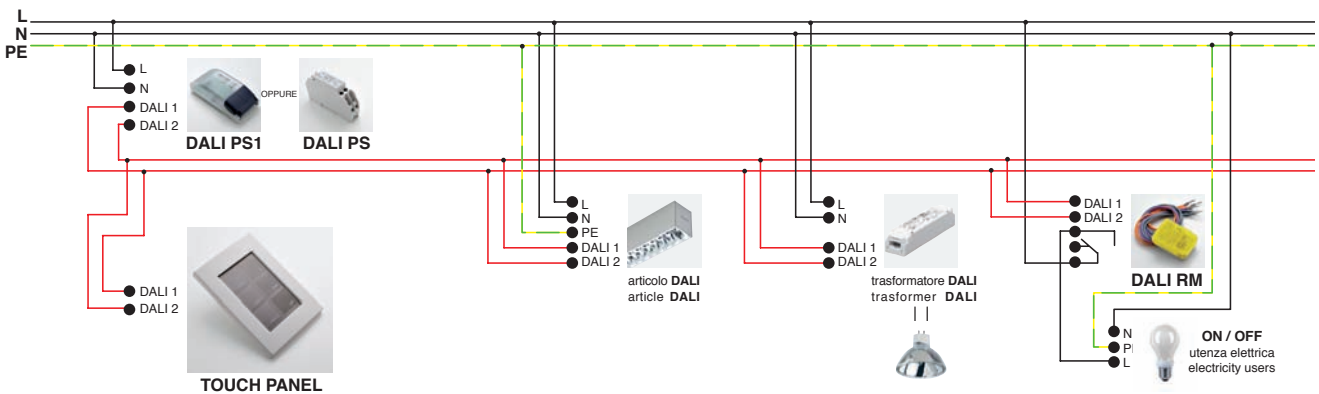


Gestione DALI tramite pulsantiera per l'accensione, lo spegnimento e la dimmerazione di 2 gruppi di apparecchi creati tra un massimo di 64 indirizzi. Per la composizione dei gruppi e la successiva gestione sono sufficienti 2 pulsanti. È possibile creare una deviated.

DALI management by means of button pad for the turning on, off and dimming of two groups of devices created from among a maximum of 64 addresses. For the composition of the groups and subsequent management just two buttons are enough. It is possible to create a branch off.

Kontrolle DALI durch Druckknopfplatte zum Einschalten, Ausschalten und Dimmern von 2 unter max. 64 Adressen gebildeten Gerätegruppen. Zur Zusammensetzung der Gruppen und die folgende Kontrolle sind 2 Druckknöpfe notwendig. Es ist möglich, eine Abweichung zu bilden.

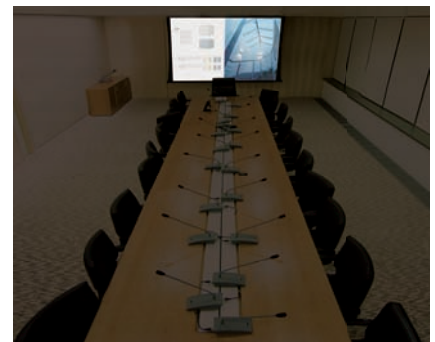
GESTIONE DALI TOUCH PANEL Dalí management touch panel / Kontrolle Dalí touch panel



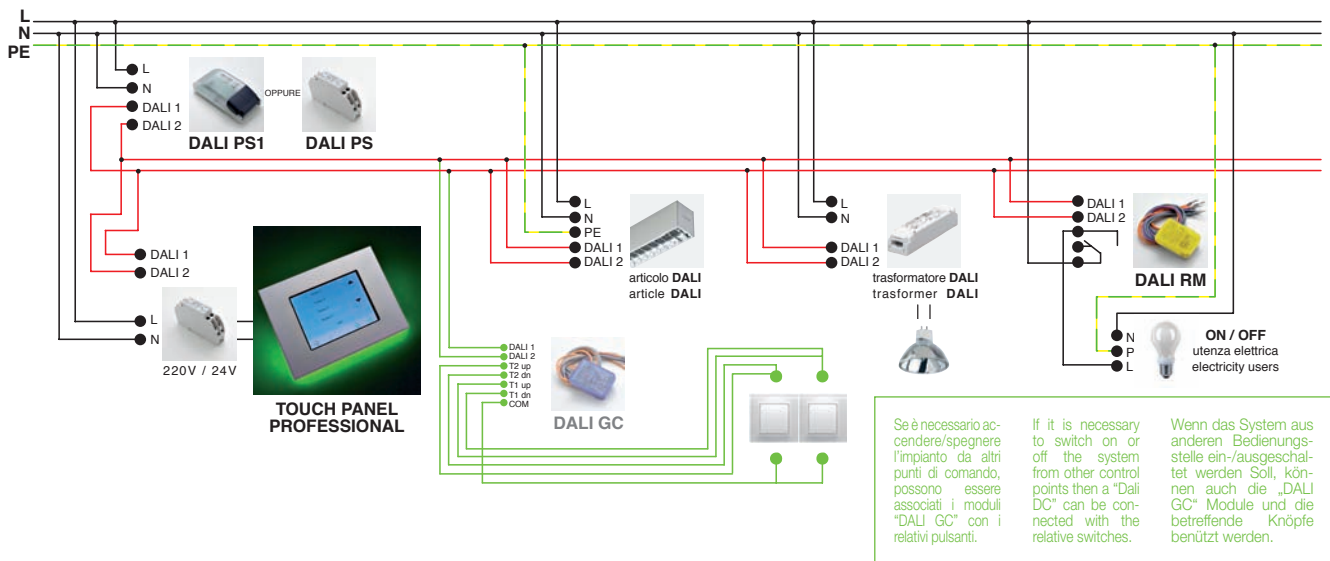
Gestione tramite "TOUCH PANEL" per l'accensione, lo spegnimento, la dimmerazione di un massimo di 5 gruppi di apparecchi, per la creazione e per la successiva gestione di un massimo di 5 scene. I 6 pulsanti possono essere associati indifferentemente a gruppi, scene, comandi DALI o ad una combinazione di questi.

TOUCH PANEL management for the turning on, turning off and dimming of up to five groups of devices for the creation and the subsequent management of a maximum of five scenes. The six buttons can be freely associated with groups, scenes, DALI commands or a combination these.

Kontrolle durch "TOUCH PANEL" zum Einschalten, Ausschalten und Dimmern von max. 5 Gerätegruppen, zur Bildung und folgenden Kontrolle von max. 5 Szenen. Die 6 Druckknöpfe können entweder Gruppen, Szenen, Steuerungen DALI oder einer Kombination dieser zugewiesen werden.



GESTIONE DALI TOUCH PANEL PROFESSIONAL DALI management professional touch panel / Kontrolle Dali touch panel professional



X-TOUCH PANEL è un touch panel interattivo con display a colori che consente di effettuare facilmente e velocemente l'impostazione e la gestione di sistemi di illuminazione DALI. Ha la possibilità di gestire gli apparecchi in modalità "BASIC" (gestione generale DALI) e in modalità "COLOR" (dedicata alla creazione di scenografie colorate R,G,B,W). Dispone di 2 uscite per BUS DALI con max 64 unità ciascuna. Può assegnare e controllare fino ad un massimo di 16 gruppi DALI. Può definire e richiamare fino ad un massimo di 16 scenografie DALI. Può settare fino a 99 scenari luminosi. Si possono impostare delle schedulazioni settimanali indipendenti giorno per giorno. L'alimentatore del "BUS DALI" "DALI PS" o "DALI PS1" è venduto separatamente. Dispone di una cornice luminosa che può essere settata nel colore preferito. E' possibile aggiornare il software tramite porta IrDA. (gli "update" sono disponibili al sito: www.tridonicatco.com).

X-TOUCH PANEL is an interactive touch panel with colour display that makes setting and managing the DALI lighting system a quick and easy operation. There is the possibility of managing the devices in "BASIC" mode (general DALI management) and in "COLOUR" mode (for the creation of scenes and coloured R,G,B,W). Two outputs are available for the DALI BUS with a maximum of 64 units each. It can assign and control up to sixteen DALI groups. It can define and recall up to sixteen DALI scenes. It can set up to 99 light scenes. You can set weekly independent scheduling day by day. The "DALI BUS" "DALI PS" or "DALI PS1" drivers are sold separately. There is a light frame that can be set in the colour of choice. The software can be updated through the IrDA port. (the "updates" are available at the website: www.tridonicatco.com).

X-TOUCH PANEL ist ein interaktives touch panel mit Farb-Display, das ermöglicht, die Einstellung und die Kontrolle der Beleuchtungssysteme DALI leicht und schnell auszuführen. Die Kontrolle der Geräte wird über den Modus "BASIC" (generelle Kontrolle DALI) und Modus "COLOR" ermöglicht (zur Bildung von Szenen und Farben R,G,B,W). Es verfügt über 2 Ausgänge für BUS DALI mit je max. 64 Einheiten. Es kann bis zu max. 16 Gruppen DALI zuweisen und kontrollieren. Es können bis zu 16 Szenen und DALI definiert und aufgerufen werden. Es können bis zu 99 Leuchtszenarien eingestellt werden. Es können wöchentliche, Tag für Tag unabhängige Einstellungen festgesetzt werden. Das Netzteil des "BUS DALI" "DALI PS" oder "DALI PS1" wird getrennt verkauft. Es verfügt über einen Leuchtrahmen, der in der bevorzugten Farbe eingestellt werden kann. Ebenso ist es möglich, die Software durch das Tor IrDA zu aktualisieren (die „Updates“ sind unter: www.tridonicatco.com erhältlich).



ARTICOLI PER GESTIONE DALI Items for DALI management / Artikel zur Kontrolle Dalì



DALI PS Code: 57400

Alimentatore di BUS DALI (montaggio su barra omega/din)

DALI BUS driver (assembly on omega/din bar)

Netzteil des BUS DALI (Einbau auf Omega/Din-Stange)



DALI PS1 Code: 57410

Alimentatore di BUS DALI (da incasso)

DALI BUS driver (for recessing)

Netzteil des BUS DALI (versenkter Einbau)



DALI GC Code: 57420

Modulo per la gestione di 2 gruppi DALI con funzione on/off e dimmerazione. Si possono collegare fino ad 8 moduli per un totale di 16 gruppi.

Module for the management of two DALI groups with on/off and dimming function. Up to eight modules can be connected for a total of sixteen groups.

Modul zur Kontrolle von 2 Gruppen DALI mit ON/OFF- und Dimmerfunktion. Es können bis zu 8 Module für insgesamt 16 Gruppen angeschlossen werden.



DALI SC Code: 57430

Modulo per la gestione di 4 scenari DALI con la funzione di richiamo. Si possono collegare sul BUS DALI fino a 4 moduli per un totale massimo di 16 scenari.

Module for the management of four DALI scenes with recall function. Up to four modules can be connected on the DALI bus for a maximum of sixteen scenes.

Modul zur Kontrolle von 4 Szenarien DALI mit Aufruf-funktion. Es können am BUS DALI bis zu 4 Module für insgesamt max. 16 Szenarien angeschlossen werden.



DALI RM Code: 57470

Contatto relais per allacciamento di apparecchi d'illuminazione e utenze elettriche.

Relay contact for the connection of the light fittings and other electrical appliances.

Relaiskontakt für den Anschluss von Beleuchtungsgeräten und elektrischen Einrichtungen.



TRASFORMATORI DALI Code: 57480 (20-105 VA) Code: 57490 (50-150 VA)

Trasformatore elettronico dimmerabile DALI da incasso per lampade alogene.

Recessing type DALI dimmable electric transformer for halogen lights.

Elektronisches Trafo, dimmerbar DALI, für versenkten Einbau von Halogenlampen.

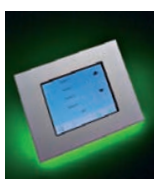


DALI TOUCH PANEL Code: 57440

Pannello per il controllo indipendente dei sistemi DALI. Permette di creare gruppi, scene ed inviare comandi agli apparecchi di illuminazione. I 6 pulsanti a disposizione permettono di essere associati indifferentemente a gruppi, scene, comandi DALI (on/off/dimmer) o ad una combinazione di questi. Non necessitano di controcassa.

Panel for the independent control of the DALI systems. It permits the creation of groups, scenes and it sends commands to the light fittings. The six buttons available can be freely associated with groups, scenes, DALI commands (on/off/dimmer) or a combination these. No fitting frame is required.

Panel zur unabhängigen Kontrolle der Systeme DALI. Ermöglicht die Bildung von Gruppen, Szenen und die Übersendung von Steuerungen an die Beleuchtungsgeräte. Die verfügbaren 6 Druckknöpfe können unabhängig Gruppen, Szenen, Steuerungen DALI (on, off, dimmer) oder einer Kombination dieser zugewiesen werden. Sie benötigen kein Montagegehäuse.



TOUCH PANEL PROFESSIONAL Code: 57450

Touch panel interattivo con display a colori che consente di effettuare facilmente e velocemente l'impostazione e la gestione di sistemi di illuminazione DALI. Ha la possibilità di gestire gli apparecchi in modalità "BASIC" (gestione generale DALI) e in modalità "COLOR" (dedicata alla creazione di scenografie colorate R,G,B,W). Non necessitano di controcassa.

Interactive touch panel with colour display that makes setting and managing the DALI lighting systems a quick and easy operation. There is the possibility of managing the devices in "BASIC" mode (general DALI management) and in "COLOUR" mode (for the creation of scenes coloured R,G,B,W). No fitting frame is required.

Interaktives Touch panel mit Farbdisplay zur leichten und schnellen Einstellung und Kontrolle von Beleuchtungssystemen DALI. Es kontrolliert die Geräte im Modus "BASIC" (generelle Kontrolle DALI) und im Modus "COLOR" (zur Bildung von farbigen Szenen R,G,B,W). Es ist kein Montagegehäuse notwendig.

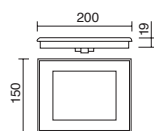
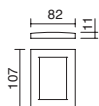


DALI USB Code: 57460

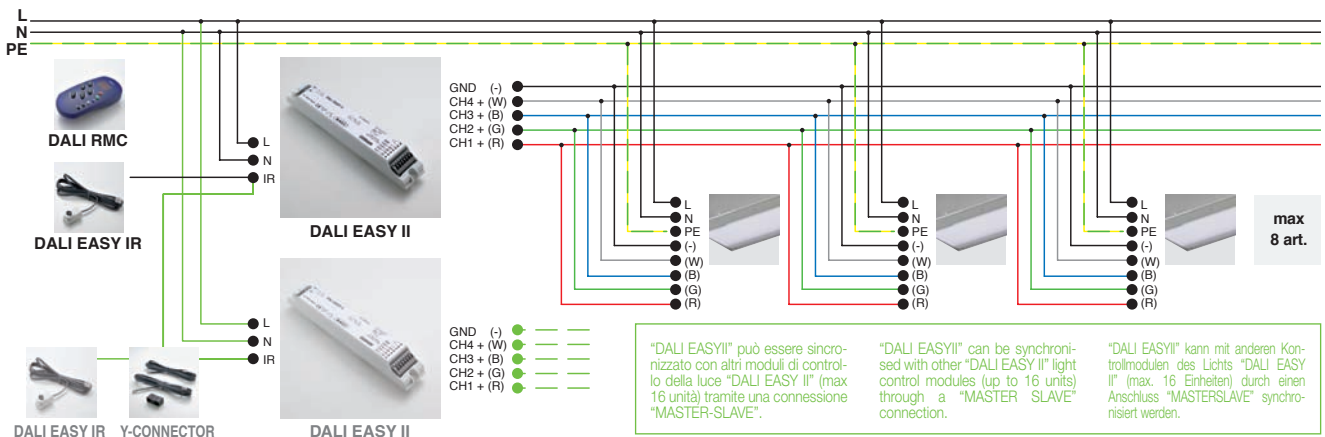
Interfaccia PC/DALI. Permette di interfacciare il PC con il sistema DALI agevolando l'indirizzamento dei gruppi e la realizzazione delle scene rispetto a quella tramite pulsanti standard o del TOUCH PANEL. Il sistema deve essere integrato con il software gratuito "CONFIG TOOL" (download su: www.tridonicatco.com). Il software permette inoltre di configurare le funzioni dei singoli reattori elettronici ed ottenere informazioni sullo stato di funzionamento.

PC/DALI interface. It makes it possible to interface the PC with the DALI system making the addressing of the groups and the implementation of the scenes easier than through standard buttons or TOUCH PANEL. The system must be integrated with the free "CONFIG TOOL" software (download on: www.tridonicatco.com).

Schnittstelle PC/DALI. Ermöglicht die Schnittstellenverbindung des PCs mit dem System DALI und erleichtert die Adressierung der Gruppen und die Ausführung der Szenen gegenüber der Standard-Druckknopf-ausführung oder dem TOUCH PANEL. Das System muss mit der kostenlosen Software "CONFIG TOOL" integriert werden (download über: www.tridonicatco.com). Die Software ermöglicht außerdem die Konfigurierung der Funktionen der einzelnen elektronischen Reaktoren und den Erhalt von Informationen über den Funktionszustand.



GESTIONE DALI RGB (solo per serie Unix) / DALI RGB management (only for Unix series) / Kontrolle Dali RGB (nur für Unix Serie)



Gestione tramite telecomando "DALI RMC" di 4 canali di uscita DALI (R,G,B,W). Il sistema gestisce fino ad 8 indirizzi per canale. Il telecomando accende, spegne e dimmera ogni canale indistintamente. Inoltre possono essere richiamate fino a 4 scenari d'illuminazione.

Management using "DALI RMC" remote control with four DALI output channels (R,G,B,W). The system manages up to 8 addresses per channel. The remote control turns on, turns off and dims each channel as required. In addition, up to four lighting scenes can be recalled.

Kontrolle durch Fernsteuerung "DALI RMC" mit 4 Ausgangskanälen DALI (R,G,B,W). Das System kontrolliert bis zu 8 Adressen pro Kanal. Die Fernsteuerung führt das Einschalten, Ausschalten und Dimmern jedes Kanals getrennt aus. Außerdem können bis zu 4 Beleuchtungsszenarien aufgerufen werden.



ARTICOLI PER GESTIONE DALI RGB Items for DALI RGB management / Artikel zur Kontrolle Dali RGB



DALI EASY II Code: **57500**

Unità di controllo a 4 canali per sistemi DALI. Può gestire fino ad un massimo di 8 indirizzi per canale. Per aumentare il numero di indirizzi, utilizzare il sistema MASTER-SLAVE.

4-channel control unit for DALI systems. It can manage up to a maximum of eight addresses per channel. To increase the number of addresses use the MASTER-SLAVE system.

Kontrolleinheit mit 4 Kanälen für Systeme DALI. Sie kann bis zu max.8 Adressen pro Kanal kontrollieren. Zur Erhöhung der Adressenzahl, das System MASTER-SLAVE verwenden.



DALI RMC Code: **57510**

Telecomando ad infrarossi per l'indirizzamento, l'accensione, lo spegnimento, la dimerazione e la gestione in generale delle unità DALI. E' possibile impostare una sequenza con le scene create.

Infrared remote control for the addressing, turning on, switching off, dimming and management in general of the DALI units. It is possible to set a sequence with the scenes created.

Infrarot-Fernsteuerung zur Adressierung, Einschalten, Ausschalten, Dimmern und zur generellen Kontrolle der Einheiten DALI. Es kann eine Folge mit den gebildeten Szenen eingestellt werden.



DALI EASY IR Code: **57520**

Ricevitore ad infrarossi con cavo di collegamento.

Infrared receiver with connection cable.

Infrarot-Empfänger mit Anschlusskabel.



Y-CONNECTOR Code: **57530**

Connettore per la realizzazione di un collegamento master-slave.

Connector for the creation of a master-slave connection.

Steckverbinder zur Ausführung eines Anschlusses master-slave.



LMS CI BOX Code: **57540**

Custodia per il montaggio su controsoffitto dell'unità di controllo "DALI EASY II, TOUCH DIM RC, DALI".

Case for mounting the "DALI EASY II, TOUCH DIM RC" control unit on the ceiling.

Schutzgehäuse zum Einbau an Hängendecke der Kontrolleinheit "DALI EASY II, TOUCH DIM RC".

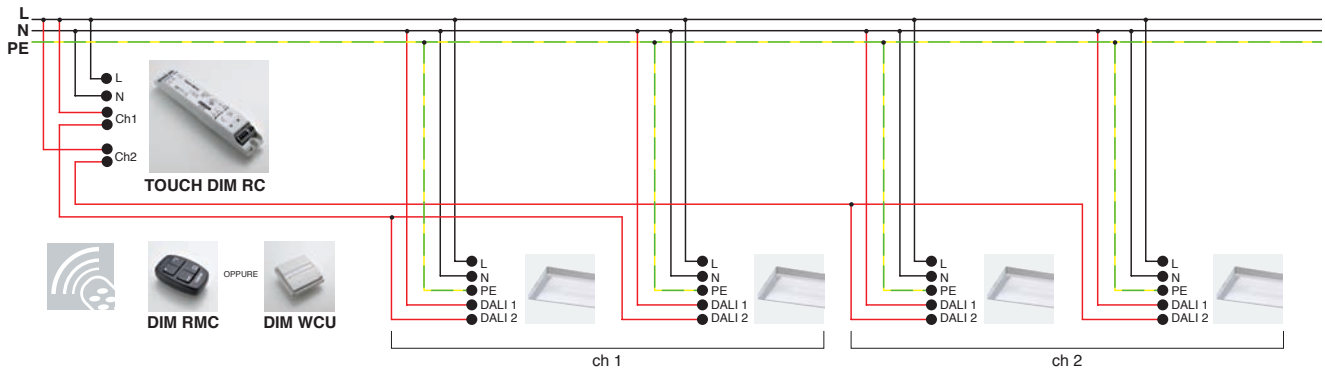
EASY PC KIT Code: **57550**

Adattatore USB EASY con software per la programmazione rapida del sistema.

USB EASY adaptor with software for the fast programming of the system.

Adapter USB EASY mit Software zur schnellen Programmierung des Systems.

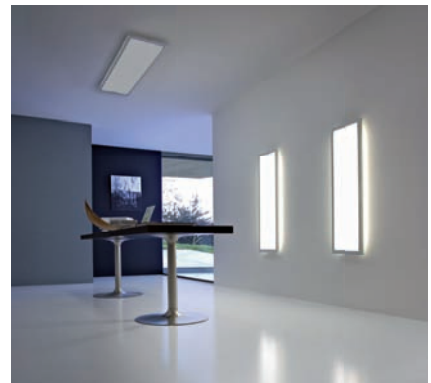
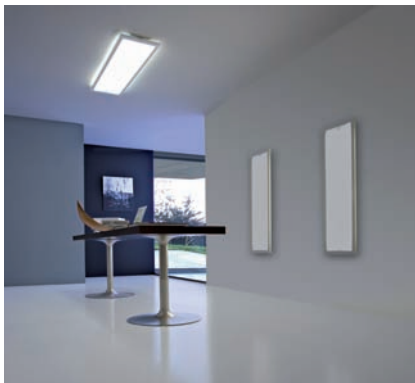
GESTIONE WIRELESS Wireless Management / Kontrolle Wireless



Gestione tramite telecomando o pulsantiera "WIRELESS", senza batterie e senza fili, di 2 canali che possono gestire fino a 15 apparecchi DALI ciascuno. Il raggio operativo del segnale è di 300 metri all'aperto e da 10 a 30 metri all'interno di edifici con passaggio del segnale attraverso pareti di diverse tipologie (calcestruzzo, muratura, cartongesso).

Management through remote control or "WIRELESS" button pad without batteries and without wires, with two channels that can manage up to fifteen DALI devices each. The operating range of the signal is three hundred metres outdoors and 10 to 30 metres inside buildings with a passage of the signal through walls of different types (concrete, masonry, plasterboard).

Kontrolle durch Fernsteuerung oder Druckknopftafel "WIRELESS", ohne Batterie und ohne Kabel, von 2 Kanälen, die jeweils bis zu 15 Geräte DALI überwachen können. Die Reichweite des Signals beträgt 300 m im Freien und 10 bis 30 m innerhalb von Gebäuden bei Durchgang des Signals durch verschiedene Wandarten (Beton, Mauer, Gipskarton).



ARTICOLI PER GESTIONE WIRELESS Items for wireless management / Artikel zur wireless-kontrolle



TOUCH DIM RC Code: **57560**

Unità di controllo per la regolazione wireless. Può gestire fino a 15 unità per canale per un totale di 30 unità. Ricezione radio da un minimo di 10 metri all'interno attraverso le pareti, a un massimo di 300 metri all'aperto.

Control unit for the wireless adjustment. It can manage up to fifteen units per output for a total of thirty units. Radio reception of a minimum of ten metres inside the walls and a maximum of three hundred metres outdoors.

Kontrolleinheit zur Wireless-Einstellung. Kann bis zu 15 Einheiten pro Ausgang bei insgesamt 30 Einheiten kontrollieren. Funkempfang mindestens 10 m in Innenbereichen durch Wände, bis zu einer Höchstreichweite von 300 m im Freien.



TOUCH DIM RMC Code: **57570**

Telecomando con trasmettitore a 4 canali. Non necessita di batterie per il funzionamento. Può essere utilizzato per la gestione di 2 "TOUCH DIM RC".

Remote control with four-channel transmitter. It does not need batteries to work. It can be used for the management of 2 "TOUCH DIM RC".

Fernsteuerung mit 4-Kanal-Geber. Es werden keine Batterien zur Inbetriebnahme benötigt. Kann zur Kontrolle von 2 "TOUCH DIM RC" verwendet werden.



DIM WCU Code: **57580**

Pulsantiera con trasmettitore a 2 canali per il montaggio a parete. Non necessita di batterie e di alcun tipo di alimentazione.

Button pad with two-channel transmitter for wall mounting. It does not need a battery or any type of power source.

Druckknopftafel mit 2-Kanal-Geber für die Wandmontage. Es werden keine Batterien und keine sonstige Speisung benötigt.



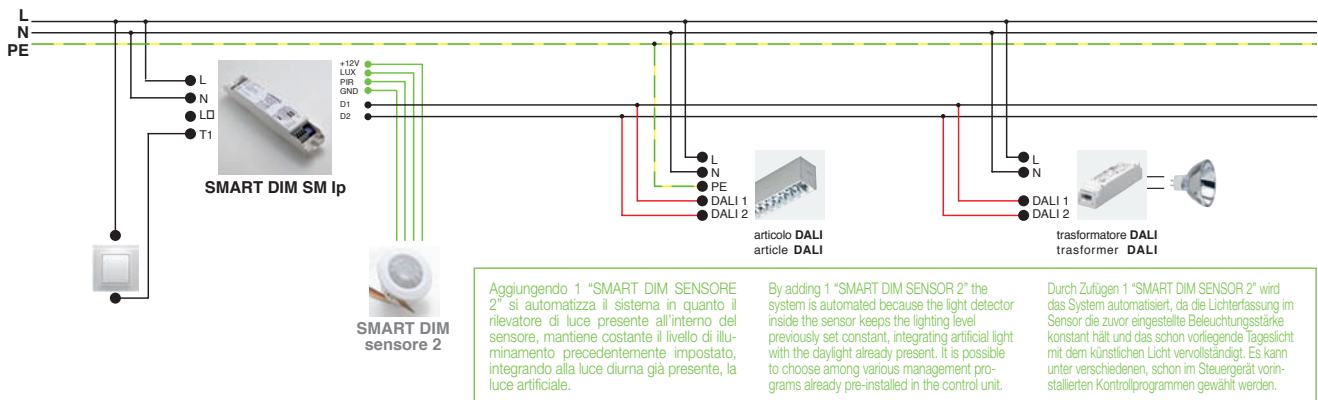
LMS CI BOX Code: **57540**

Custodia per il montaggio su controsoffitto dell'unità di controllo "DALI EASY II, TOUCH DIM RC".

Case for mounting the "DALI EASY II, TOUCH DIM RC" control units on the ceiling.

Schutzgehäuse zum Einbau an der Hängendecke der Kontrolleinheit "DALI EASY II, TOUCH DIM RC".

GESTIONE DIGITALE Digital management / Digitale Kontrolle



Aggiungendo 1 "SMART DIM SENSORE 2" si automatizza il sistema in quanto il rilevatore di luce presente all'interno del sensore, mantiene costante il livello di illuminamento precedentemente impostato, integrando alla luce diurna già presente, la luce artificiale.

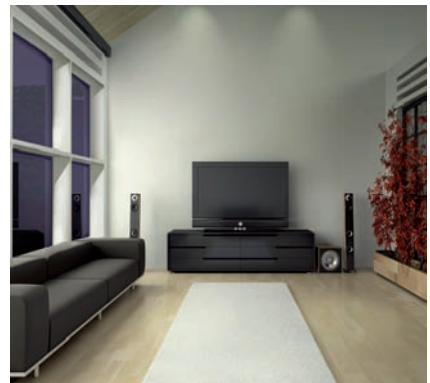
By adding 1 "SMART DIM SENSORE 2" the system is automated because the light detector inside the sensor keeps the lighting level previously set constant, integrating artificial light with the daylight already present. It is possible to choose among various management programs already pre-installed in the control unit.

Durch Zufügen 1 "SMART DIM SENSORE 2" wird das System automatisiert, da die Lichterfassung im Sensor die zuvor eingestellte Beleuchtungsstärke konstant hält und das schon vorliegende Tageslicht mit dem künstlichen Licht vervollständigt. Es kann unter verschiedenen, schon im Steuergerät vorinstallierten Kontrollprogrammen gewählt werden.

Gestione digitale tramite 1 pulsante per l'accensione, lo spegnimento e la dimmerazione simultanea di max 25 apparecchi DALI. E' possibile scegliere fra vari programmi di gestione già preinstallati nella centralina.

Digital management through button pad for switching on and off and dimming 25 DALI devices at the same time.

Digitale Kontrolle durch Druckknopf zum Einschalten, Ausschalten und gleichzeitigem Dimmern von max. 25 DALI - Geräten.



ARTICOLI PER GESTIONE DIGITALE Items for digital management / Artikel zur digitalen Kontrolle



SMART DIM SM ip Code: **57590**

Unità di controllo digitale "DSI" per il comando di max 25 reattori elettronici digitali, trasformatori o dimmer fasici. Consente una pratica, accensione, spegnimento e dimmerazione tramite pulsante. Vi si possono allacciare in parallelo tutti i pulsanti voluti, in modo che il comando risulti disponibile in vari punti.

"DSI" digital control unit for the command of a maximum of 25 digital electronic reactors, transformers or phasic dimmers. It permits practical turning on, off and dimming by means of button pad. You can connect all the buttons required in parallel in such a way that the command is available at more than one point.

Digitale Kontrolleinheit "DSI" zur Steuerung von max. 25 elektronischen digitalen Reaktoren, Trafos oder Phasendimmern. Ermöglicht ein praktisches Einschalten, Ausschalten und Dimmern durch Druckknopf. Es können parallel alle gewünschten Druckknöpfe angeschlossen werden, damit die Steuerung an verschiedenen Stellen möglich ist.



SMART DIM sensore 2 Code: **57600**

Sensore di luce diurna con rilevatore di presenza integrato. Collegando un sensore "SMART DIM SENSORE" all'unità di controllo "SMART DIM SM Ip" gli apparecchi dimmerabili si accendono automaticamente alla rivelazione di una presenza e si dimmerano in base alla luce diurna. La lunghezza massima del cavo tra sensore ed interfaccia di controllo è di 10 metri.

Daylight sensor with integrated presence detector. By connecting one "SMART DIM SENSORE" to the "SMART DIM SM Ip" control unit the dimmable devices come on automatically when a presence is detected and they dim on the basis of daylight. The maximum length of the cable between sensor and control interface can be up to ten metres.

Tageslichtsensor mit integrierter Anwesenheitserfassung. Durch Anschluss eines Sensors "SMART DIM SENSORE" an die Kontrolleinheit "SMART DIM SM Ip" werden die dimmerbaren Geräte automatisch bei Erfassung einer Anwesenheit eingeschaltet und aufgrund des Tageslichts gedimmert. Die Höchstlänge des Kabels zwischen Sensor und Kontrolleinheit kann 10 m betragen.



TRASFORMATORI DALI Code: **57480** (20-105 VA)
Code: **57490** (50-150 VA)

Trasformatore elettronico dimmerabile DALI da incasso per lampade alogene.

Recessing type DALI dimmable electric transformer for halogen lights.

Elektronisches Trafo, dimmerbar DALI, für versenkten Einbau von Halogenlampen.